



UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Genève, 27 novembre 2001

Avis de publication

**N° 316-01**

## Manuel sur les câbles terrestres marinisés Edition 2001



via ITU Website

L'utilisation de câbles optiques immergés, comme partie intégrante des liaisons terrestres, s'est accrue de façon spectaculaire au cours des dernières années.

Le présent manuel traite des caractéristiques, des méthodes d'installation, des essais, etc., d'un type particulier de câbles subaquatiques (immergés), les câbles terrestres immergeables ou câbles terrestres adaptés au milieu marin (MTC: Marinized terrestrial cable) à partir d'un câble terrestre à fibres optiques auquel on a ajouté une protection pour lui permettre de supporter un environnement marin. Le type de câble est spécialement conçu pour une utilisation sans répéteur.

|                                |                                                                                                                |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Date de publication:</b>    | Janvier 2002                                                                                                   |
| <b>Langue:</b>                 | Français, anglais, espagnol                                                                                    |
| <b>Format papier:</b>          | Environ 60 pages – A4 (21 × 29,7 cm)                                                                           |
| <b>Format électronique:</b>    | Word for Windows™ – Adobe Acrobat™ PDF                                                                         |
| <b>Numéro d'article:</b>       | Français: 20503<br>Anglais: 20502<br>Espagnol: 20504                                                           |
| <b>Numéro ISBN:</b>            | Français: 92-61-09452-X<br>Anglais: 92-61-09451-1<br>Espagnol: 92-61-09453-8                                   |
| <b>Prix en francs suisses:</b> | <b>Prix catalogue: CHF 34.–</b><br>Etats Membres et Membres des Secteurs: –15%<br>Pays les moins avancés: –80% |

*Librairie électronique: CHF 34.– (Prix unique)*

# **Manuel sur les câbles terrestres marinisés**

## **Edition 2001**

L'utilisation de câbles optiques immergés, comme partie intégrante des liaisons terrestres, s'est accrue de façon spectaculaire au cours des dernières années, dans des conditions d'application et d'environnement des plus variées. Différents types de câble ont été proposés, en fonction des besoins des usagers.

Le présent manuel traite d'un type particulier de câbles subaquatiques (immergés), les câbles terrestres immergeables ou câbles terrestres adaptés au milieu marin (MTC: Marinized terrestrial cable). Ces câbles sont destinés à des applications spécifiques ne faisant pas appel à des répéteurs. Ils sont posés en eau peu profonde (petits fonds) et fournissent ainsi la solution optimale.

Un câble terrestre immergeable est un câble développé à partir de la technologie des câbles terrestres pour permettre, avec une bonne rentabilité, de prolonger des liaisons terrestres sous l'eau. Il se prête bien à certaines applications à faible risque, selon les caractéristiques des systèmes. Ce câble est optimisé en vue de son utilisation dans des eaux peu profondes et non corrosives, du fait de ses possibilités de réparation réduites – allant de la «réparation sur critères d'opportunité» jusqu'au simple remplacement, selon l'application.

On retrouve en principe les mêmes questions que pour les câbles sous-marins et les principales rubriques du manuel couvrent notamment les points suivants:

- caractéristiques, construction, conception et structure des câbles;
- applications types, environnement, lieux d'installation et comparaison avec les câbles sous-marins;
- épissurage des fibres et manchons de raccordement;
- relevé topographique et planification de l'acheminement des câbles;
- caractéristiques des équipements de pose des câbles et des navires câbliers;
- techniques d'installation et protections;
- réparations;
- essais.

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

## ■ Prix

Les prix annoncés dans les Avis de publication, y compris ceux dans le Catalogue des publications, les Listes des Recommandations UIT-T et UIT-R (distribués gratuitement et affichés sur le site Web de l'UIT à l'adresse suivante: [www.itu.int/publications](http://www.itu.int/publications)) sont exprimés en francs suisses (CHF), et peuvent être modifiés sans préavis.

Une remise de 15% est accordée aux Etats Membres et aux Membres des Secteurs participant aux travaux de l'UIT. La réduction accordée aux Administrations des pays les moins avancés est de 80% du prix catalogue des publications de l'UIT. Les bibliothèques et établissements d'enseignement bénéficient également de cette réduction (pour les abonnements en ligne et les publications sur CD-ROM seulement). Veuillez noter que le prix minimum facturé pour une publication achetée à la Librairie électronique est de vingt francs suisses (CHF 20.–) et qu'il n'y a pas de réduction sur ce service.

Tous renseignements supplémentaires relatifs aux CD-ROM, aux Recommandations en ligne et à la Librairie électronique de l'UIT sont disponibles dans le Catalogue des publications et ses annexes (Listes des Recommandations UIT-R et UIT-T).

## ■ Mode de paiement

Toutes les publications sont payables à la commande:

- a) par carte de crédit: American Express, Eurocard/Mastercard ou Visa;
- b) par virement bancaire à l'UBS SA, Genève, sur le compte de l'UIT Genève, n° 240-C8765565.0;
- c) par chèque payable à l'UIT;
- d) par mandat postal international;
- e) par virement au compte de chèques postaux de l'UIT: UIT Genève, n° 12-50-3 (pour la Suisse);
- f) par bons de livres UNESCO.

Le paiement s'effectuera normalement en francs suisses (CHF). On peut également faire usage de chèques libellés dans d'autres monnaies librement convertibles en francs suisses, à condition que la conversion du chèque permette de couvrir le montant de l'achat au prix fixé en francs suisses. L'UIT n'accepte pas l'accréditif comme moyen de paiement.

*Pour un traitement rapide de vos commandes, nous vous invitons soit à effectuer un prépaiement par carte de crédit, soit à profiter de notre nouveau service en ouvrant un compte de dépôts UIT.*

## ■ Envoi

Les prix catalogue comprennent les frais d'envoi par voie postale économique ou par le mode de transport qui est le plus favorable à l'UIT. Sur demande, l'envoi peut être fait par l'un des moyens suivants: avion (en exprès ou recommandé), EMS, Federal Express, TNT ou valise diplomatique. Les montants estimés des taxes d'envoi prioritaire sont inclus, sur demande, dans les devis. Les droits de douane et autres taxes ou redevances liés à l'importation de marchandises ne sont pas pris en charge par l'UIT. L'UIT **n'est pas responsable** des problèmes de transport tels que délai, perte ou détérioration. Toute réclamation doit être initiée dans les plus brefs délais et dans l'année qui suit l'expédition.

## ■ Retour des publications

Le retour d'une publication motivé par un défaut dans ladite publication donne exclusivement lieu à un échange, et les frais consécutifs à cet échange sont pris en charge par l'UIT. Tout retour de publication doit intervenir dans les deux (2) mois qui suivent la date d'expédition de la publication au client, et avec l'accord préalable de l'UIT. Un montant minimum de cinquante francs suisses (CHF 50.–) est normalement facturé par l'UIT au client pour la remise de la publication en stock.

Ces conditions générales sont applicables pour les publications électroniques (CD-ROM et en ligne), sous réserve des dispositions spécifiques dérogatoires contenues dans les Accords de licences. La passation d'une commande implique l'acceptation sans réserve des présentes conditions générales de vente.

Aucune des dispositions des présentes conditions générales de vente ne peut être interprétée comme constituant une dérogation ou une renonciation aux privilèges, immunités et facilités dont jouit l'UIT conformément aux accords internationaux qui lui sont applicables, en particulier à l'Accord de siège conclu avec le Conseil fédéral suisse le 22 juillet 1971, ainsi qu'à la Loi suisse et à toute autre loi nationale applicable.

**Les commandes ne sont pas acceptées par téléphone.  
Veuillez les envoyer par télécopie ou par courrier électronique.**

# Manuel sur les câbles terrestres marinisés

## Edition 2001

| <b>Adresse de facturation (en majuscules)</b> |  |                 |                                |                       |  |
|-----------------------------------------------|--|-----------------|--------------------------------|-----------------------|--|
|                                               |  |                 |                                |                       |  |
| Nom de la société ou de l'organisme           |  |                 |                                |                       |  |
| Division / Département                        |  |                 | Nom de la personne à contacter |                       |  |
| Rue / Case postale                            |  |                 |                                |                       |  |
| Ville                                         |  |                 | Code postal                    |                       |  |
| Pays                                          |  |                 |                                |                       |  |
| Numéro de téléphone                           |  | Numéro de télex |                                | Courrier électronique |  |

Bon de commande

| <b>Mode d'expédition préféré</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Adresse d'expédition (si différente de celle indiquée ci-dessus)</b>                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ordinaire (gratuit) <input type="checkbox"/> ordinaire recommandé<br><input type="checkbox"/> par avion <input type="checkbox"/> par avion recommandé<br><input type="checkbox"/> EMS (numéro de compte) <input type="checkbox"/> TNT (numéro de compte)<br><input type="checkbox"/> Federal Express (numéro de compte) | <div style="height: 30px;"></div> <div style="height: 30px;"></div> <div style="height: 30px;"></div> <div style="height: 30px;"></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; padding: 5px;"> <span>Ville, code postal</span> <span>Pays</span> </div> |

| <b>Mode de paiement</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Chèque ou mandat de _____ francs suisses ci-joint<br><input type="checkbox"/> Veuillez débiter de _____ francs suisses ma carte de crédit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <input type="checkbox"/> Virement bancaire de _____ francs suisses sur l'UBS SA à Genève<br><input type="checkbox"/> American Express <input type="checkbox"/> Eurocard / Mastercard <input type="checkbox"/> Visa                                                                                                                                |
| N° de la carte <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> </div> | Date d'expiration <div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 15px; display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> <div style="width: 15px; height: 15px;"></div> </div> Nom du titulaire _____ |

| <b>Veillez me faire parvenir</b> |                         |                |               |          |           |
|----------------------------------|-------------------------|----------------|---------------|----------|-----------|
| Numéro d'article                 | Titre de la publication | Code de langue | Prix unitaire | Quantité | Total CHF |
|                                  |                         |                |               |          |           |
|                                  |                         |                |               |          |           |
|                                  |                         |                |               |          |           |
|                                  |                         |                |               |          |           |
|                                  |                         |                |               |          |           |
|                                  |                         |                |               |          |           |

| <b>Je confirme cette commande</b>               |                                            |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Référence de votre commande _____<br>Date _____ | Nom du signataire _____<br>Signature _____ |

*Prière de signer et de renvoyer ce Bon de commande à l'adresse suivante:*

UIT  
 Division des ventes et du marketing  
 Place des Nations  
 CH-1211 Genève 20 – Suisse

Téléfax: +41 22 730 51 94  
 E-mail: sales@itu.int